



EN - SOMFY ACTIVITES SA hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

IT - Con la presente SOMFY ACTIVITES SA dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

ES - En virtud del presente documento SOMFY ACTIVITES SA declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables. El texto completo de la declaración UE de conformidad se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.

EL - Με την παρούσα, η SOMFY ACTIVITES SA δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ για το ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

Smooove Origin RS100 io

Ref. 5139578A



- EN Instructions
- IT Manuale
- ES Nota
- EL Εγχειρίδιο χρήσης



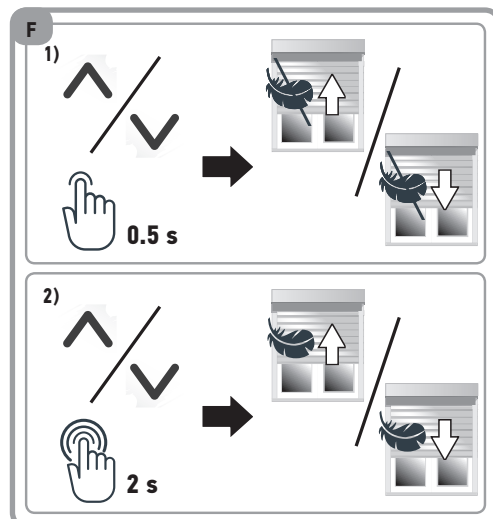
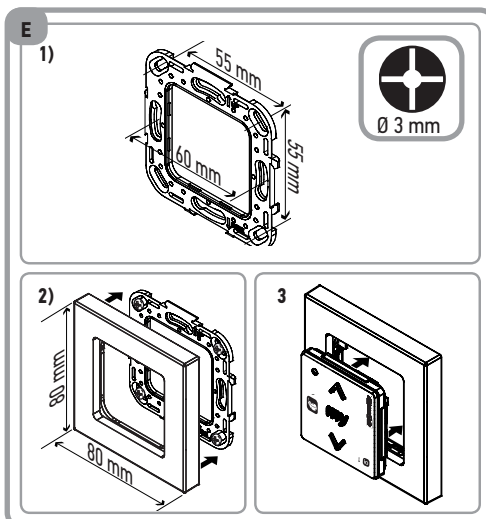
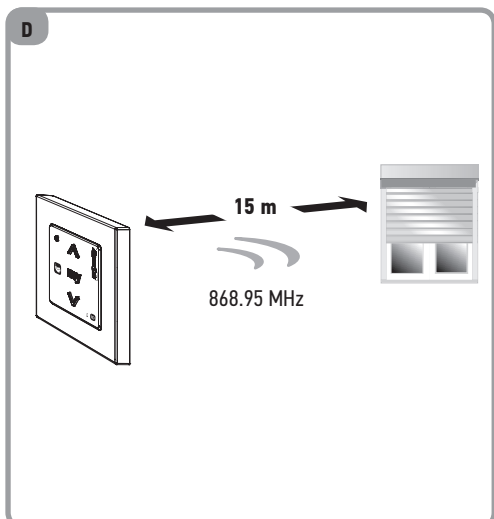
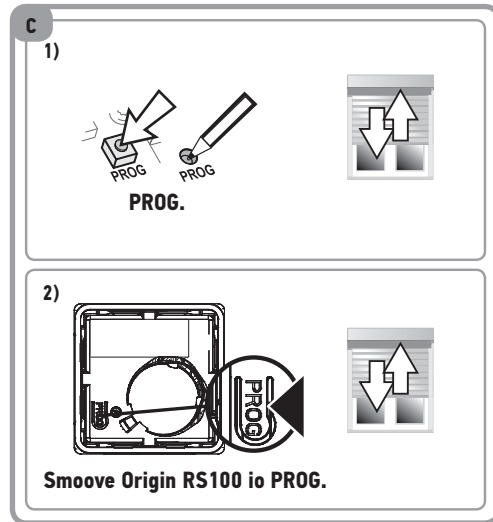
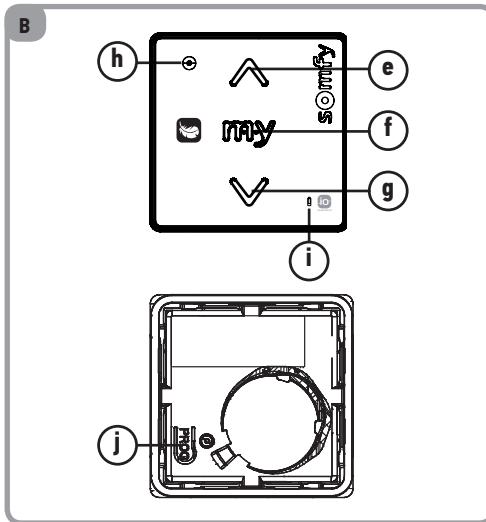
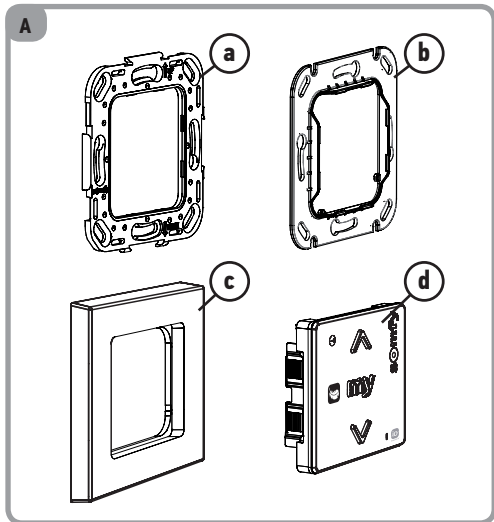
SOMFY ACTIVITÉS SA

50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 CLUSES

www.somfy.com



100% recycled paper



EN 1. Introduction

The Smooove Origin RS100 io is a wall-mounted wireless radio control point for local use only, for controlling roller shutters equipped with the S&SO-RS100 io drive using io-homecontrol™ radio technology.

Smooove Origin RS100 io can be used together with frames and intermediate cover plates that comply with DIN 49075.

2. Safety

2.1. Safety and liability

Before installing and using this product, please read this guide carefully.

This Somfy product must be installed by a home motorisation and automation professional, for whom this guide is intended. Moreover, the installer must comply with standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Any use outside the sphere of application defined by Somfy is prohibited. Doing so would void the warranty and release Somfy of all liability, as would any failure to comply with the instructions given herein.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated devices and accessories.

2.2. Specific safety instructions

To avoid damaging the product:

- 1) Avoid impacts!
- 2) Do not drop!
- 3) Do not spill liquid on the product or immerse it in liquid.
- 4) Do not use abrasive products or solvents to clean it.

3. Contents

← Figure A

	Description	Q.
a	Mounting plate for Smooove Origin RS100 io or	1
b	Mounting plate for Smooove Origin RS100 io IN	
c	Somfy frame	1
d	Smooove Origin RS100 io module	1

4. Set-up

4.1. The Smooove Origin RS100 io in detail

← Figure B

- a) ^ button (up).
- f) my button (stop, go to favourite position).
- g) v button (down).
- h) "Green" indicator light showing that the module's keys and button have been activated.
- i) "Battery low" indicator light.
- j) PROG button.

4.2. Programming the Smooove Origin RS100 io in an end-product not equipped with a local io control point

Refer to the guide for the io drive.

4.3. Adding/Deleting a Smooove Origin RS100 io

← Figure C

The procedures for adding or deleting an io control point are the same.

To add or delete a Smooove Origin RS100 io, use the local io control point already associated with the end-product.

Position the end-product at its half-way position.

- 1) Press and hold the PROG button on the Somfy io local control point already associated, until the end-product moves

back and forth: the io drive is now in programming mode for 10 minutes.

- 2) Briefly press the PROG button on the Smooove Origin RS100 io. When the end-product moves back and forth, the Smooove Origin RS100 io is programmed or deleted.

5. Installation

← Figure D

⚠ The use of radio appliances (e.g. Hi-Fi radio headphones) operating on the same frequency may cause interference and reduce the product's performance.

- The building in which the product is used may reduce the radio range. The radio range is 15 m line-of-sight.

⚠ Never install the Smooove Origin RS100 io near or on metal surfaces or in a metal frame, as this can reduce the radio range.

⚠ Install the control point away from air flows coming from a wall duct or electrical box to prevent dirt from being deposited on the inside of the transparent cover.

Check the radio range before fitting the Smooove Origin RS100 io.

This product must be installed on an internal wall and Somfy recommends that the wall surface should be flat.

Leave the module in the mounting plate or in the frame during the different programming phases to make it easier to perform the operations.

Fixing

← Figure E

- 1) Secure the mounting plate using screws (centre-to-centre distance: 55 mm) (Somfy recommends using countersunk Ø 3 mm screws).
- 2) Clip the frame onto the mounting plate (notch facing downward).
- 3) Clip the module onto the assembly (frame + mounting plate).

6. Use

6.1. ^ and v buttons

← Figure F

The roller shutter is controlled in standard or discreet mode depending on how long the ^ or v button is held down.

1) Standard mode

Briefly press ^ or v: the roller shutter will move at its normal speed.

2) Discreet mode

Press and hold ^ or v: the roller shutter will move in discreet mode to reduce the sound level.

ⓘ If the roller shutter is moving, briefly pressing or pressing and holding ^ or v immediately switches the roller shutter to the new mode selected.

⚠ Mode switching is not available in the programming phase.

IT 1. Introduzione

Smooove Origin RS100 io è un punto di comando radio wireless da parete a esclusivo utilizzo locale che consente di controllare le tapparelle dotate di motore S&SO-RS100 con tecnologia radio io-homecontrol™.

Smooove Origin RS100 io può essere utilizzato con telai e finiture intermedie conformi alla norma DIN 49075.

2. Sicurezza

2.1. Sicurezza e responsabilità

Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il presente manuale.

Questo prodotto Somfy deve essere installato da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica al quale è destinato il presente manuale. L'installatore deve inoltre conformarsi alle norme e alla legislazione in vigore e informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.

È vietato utilizzare il dispositivo per prodotti diversi da quelli specificati da Somfy, in quanto questo comporterebbe l'esclusione di qualsiasi responsabilità e l'annullamento della garanzia Somfy, come per ogni altro caso di mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale.

Prima di effettuare l'installazione, verificare la compatibilità di questi prodotti con le apparecchiature e gli accessori installati.

2.2. Istruzioni specifiche per la sicurezza

Per non danneggiare il prodotto:

- 1) Evitare gli urti!
- 2) Non farlo cadere!
- 3) Non spruzzare liquidi sul prodotto e non immergerlo.
- 4) Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la pulizia.

3. Contenuto

← Figure A

	Designazione	Q.
a	Piastra di montaggio per Smooove Origin RS100 io o	1
b	Piastra di montaggio per Smooove Origin RS100 io IN	
c	Placchetta Somfy	1
d	Modulo Smooove Origin RS100 io	1

4. Messa in servizio

4.1. Smooove Origin RS100 io nel dettaglio

← Figure B

- a) Tasto ^ (su).
- f) Tasto my (arrestare, raggiungere la posizione preferita).
- g) Tasto v (giù).
- h) Spia "verde" che indica l'attivazione dei tasti e del pulsante del modulo.
- i) Spia "Batteria quasi scarica".
- j) Tasto PROG.

4.2. Programmazione di Smooove Origin RS100 io per un prodotto portante non dotato di punto di comando locale io

Consultare il manuale del motore io.

4.3. Aggiunta/Eliminazione di un punto di comando Smooove Origin RS100 io

← Figure C

Le procedure per aggiungere o eliminare un punto di comando io sono identiche.

Per aggiungere o eliminare un punto di comando Smooove Origin RS100 io, utilizzare il punto di comando locale io già associato al prodotto portante.

Portare il prodotto portante ad altezza intermedia.

- 1) Tenere premuto il pulsante PROG del punto di comando locale Somfy io già associato fino a quando il prodotto portante controllato si muove su e giù: il motore io resta in modalità di programmazione per 10 minuti.

- 2) Premere brevemente il tasto PROG di Smooove Origin RS100 io: il prodotto portante si muove su e giù; Smooove Origin RS100 io viene registrato o eliminato.

5. Installazione

← Figure D

⚠ L'utilizzo di apparecchiature radio (ad esempio, cuffie radio Hi-Fi) funzionanti alla stessa frequenza potrebbe causare interferenze e compromettere le prestazioni del prodotto.

- La struttura dell'edificio in cui viene utilizzato il prodotto potrebbe ridurre la portata della trasmissione radio. La portata della trasmissione radio è di 15 m in campo libero.

⚠ Non installare mai Smooove Origin RS100 io in prossimità o a contatto con superfici metalliche né con un telaio in metallo, in quanto potrebbero ridurre la portata della trasmissione radio.

⚠ Installare il punto di comando al riparo da flussi d'aria che possano provenire da una canalina a muro o da un'unità a incasso per evitare che la polvere si introduca e si intraveda dalla piastra.

Prima di installare Smooove Origin RS100 io, verificare la portata della trasmissione radio.

Questo prodotto deve essere installato su una parete e Somfy raccomanda di installarlo su una superficie piana.

Lasciare il modulo nella piastra di montaggio o nel telaio durante le varie operazioni di programmazione per agevolare l'esecuzione.

Montaggio

← Figure E

- 1) Utilizzare le viti per fissare la piastra di montaggio (distanza di 55 mm). Somfy consiglia di utilizzare viti a testa conica con diametro di 3 mm.
- 2) Fissare la placchetta alla piastra di montaggio (con la tacca rivolta verso il basso).
- 3) Fissare il modulo al gruppo (telaio + piastra di montaggio).

6. Utilizzo

6.1. Tasti ^ e v

← Figure F

Il controllo della tapparella avviene in modalità standard o in modalità discreta, in base alla durata della pressione su ^ o v.

1) **Modalità standard**
Premere brevemente ^ o v: la tapparella si sposta alla velocità nominale.

2) **Modalità discreta**
Tenere premuto a lungo ^ o v: la tapparella si sposta in modalità discreta per ridurre il rumore.

ⓘ Quando la tapparella è in movimento, premere brevemente o a lungo ^ o v per far passare immediatamente la tapparella alla nuova modalità selezionata.

⚠ Il cambio di modalità non è possibile in fase di regolazione.

ES 1. Introducción

Smoove Origin RS100 io es un mando de pared inalámbrico vía radio de uso exclusivamente local que permite controlar las persianas equipadas con el motor S&SO-RS100 io utilizando la tecnología radio io-homecontrol®.

Smoove Origin RS100 io se puede utilizar conjuntamente con marcos y premarcos intermedios que cumplan la norma DIN 49075.

2. Seguridad

2.1. Seguridad y responsabilidad

Antes de instalar y utilizar este producto, lea detenidamente esta guía.

Este producto Somfy deberá ser instalado por un profesional de la automatización o motorización del hogar, quien será el destinatario de esta guía. Asimismo, el instalador deberá cumplir la normativa y legislación vigentes en el país donde se va a instalar el producto e informar a sus clientes de las condiciones de utilización y mantenimiento del mismo.

Queda prohibida cualquier utilización fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy. En caso contrario o si se hiciera cualquier otro uso no conforme con las instrucciones de esta guía, Somfy se eximirá de toda responsabilidad y la garantía quedará invalidada.

Antes de iniciar la instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los dispositivos y accesorios asociados al mismo.

2.2. Instrucciones específicas de seguridad

Para evitar posibles daños en el producto:

- 1) Evite los golpes.
- 2) No lo deje caer.
- 3) No lo sumerja ni pulverice líquidos sobre él.
- 4) No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo.

3. Contenido

Figura A

	Designación	C.
a	Placa de sujeción para Smoove Origin RS100 io o	1
b	Placa de sujeción para Smoove Origin RS100 io IN	
c	Marco Somfy	1
d	Módulo Smoove Origin RS100 io	1

4. Puesta en marcha

4.1. El Smoove Origin RS100 io en detalle

Figura B

- a Tecla (subir).
- f Tecla **my** (parar, ir a la posición preferida).
- g Tecla (bajar).
- h Indicador luminoso «verde» de pulsación de las teclas y el botón del módulo.
- i Indicador luminoso de «batería baja».
- j Botón PROG.

4.2. Memorizar Smoove Origin RS100 io en una aplicación que no disponga de punto de mando local io

Consulte las instrucciones del motor io.

4.3. Añadir/eliminar un Smoove Origin RS100 io

Figura C

Los procedimientos para añadir o eliminar un punto de mando io son idénticos.

Para añadir o eliminar un Smoove Origin RS100 io, utilice el punto de mando local io asociado previamente a la aplicación.

Coloque la aplicación a media altura.

1) Pulse de forma prolongada el botón PROG del punto de mando local Somfy io asociado previamente hasta que la aplicación se accione: el motor io estará en modo programación durante 10 minutos.

2) Pulse brevemente el botón PROG del Smoove Origin RSR100 io. La aplicación se accionará: el Smoove Origin RS100 io está memorizado o eliminado.

5. Instalación

Figura D

El uso de dispositivos de radio (por ejemplo, auriculares de radio Hi-Fi) que utilicen la misma frecuencia puede causar interferencias y afectar al funcionamiento correcto del producto.

- El edificio donde se utilice el producto puede reducir el alcance de la emisión radio. El alcance de la emisión radio es de 15 m al aire libre.

No instale nunca el Smoove Origin RS100 io cerca de superficies metálicas ni sobre ellas, así como tampoco en un marco de metal, ya que esto puede reducir el alcance de la emisión radio.

Instale el punto de mando protegido de los flujos de aire que pueden proceder de un manguito en el muro o de una caja empotrada para evitar que haya suciedad en la parte transparente.

Antes de instalar el Smoove Origin RS100 io, compruebe el alcance de la emisión radio.

Este producto debe instalarse en una pared interior; Somfy recomienda que dicha superficie sea lisa.

Para que resulte más fácil realizar las operaciones, deje el módulo en la placa de sujeción o en el marco durante las diferentes fases de programación.

Sujeción

Figura E

- 1) Utilice tornillos para fijar la placa de sujeción (con una separación entre sí de 55 mm) (Somfy recomienda usar tornillos de cabeza fresada de 3 mm de diámetro).
- 2) Clípe a presión el marco a la placa de sujeción (con la muesca hacia abajo).
- 3) Enganche a presión el módulo al conjunto (marco + placa de sujeción).

6. Utilización

6.1. Botones y

Figura F

El control de la persiana se realiza en modo estándar o en modo discreto, en función de la duración de pulsación de o .

1) Modo estándar

Pulse brevemente o : la persiana se desplaza a velocidad normal.

2) Modo discreto

Pulse de forma prolongada o : la persiana se desplaza en modo discreto para reducir el nivel de ruido.

Pulsando el selector brevemente o de forma prolongada en o puede cambiar rápidamente la persiana al nuevo modo seleccionado mientras está en movimiento.

El cambio de modo no está disponible en la fase de ajuste.

EL 1. Εισαγωγή

Το Smoove Origin RS100 io είναι ένα επιτοίχιο ασύρματο σημείο ελέγχου ραδιοεπικοινωνίας αποκλειστικά για τοπική χρήση που επιτρέπει στον χρήστη να ελέγχει οικιακά ρολά με μοτέρ S&SO-RS100 io χρησιμοποιώντας την τεχνολογία ραδιοκυμάτων io-homecontrol®.

Το Smoove Origin RS100 io μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με πλαίσια και ενδιάμεσα διακοσμητικά στοιχεία που συμμορφώνονται με το πρότυπο DIN 49075.

2. Ασφάλεια

2.1. Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του παρόντος προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.

Η εγκατάσταση του παρόντος προϊόντος της Somfy πρέπει να πραγματοποιηθεί από επαγγελματία τεχνικό εγκατάστασης μηχανισμών κίνησης και οικιακών συστημάτων αυτοματισμού, για τον οποίο προορίζεται ο παρών οδηγός. Ο τεχνικός εγκατάστασης θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τα πρότυπα και την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας, όπου γίνεται η εγκατάσταση του προϊόντος, και να ενημερωθεί τους πελάτες του σχετικά με τις προϋποθέσεις λειτουργίας και συντήρησης του προϊόντος.

Απαγορεύεται κάθε χρήση που δεν εμπίπτει στο προβλεπόμενο πεδίο εφαρμογής, όπως αυτό ορίζεται από τη Somfy. Κάθε τέτοια χρήση, όπως και η αδυναμία συμμόρφωσης με τις οδηγίες που ορίζονται στο παρόν, καθιστά άκυρη την εγγύηση και απαλλάσσει τη Somfy από κάθε ευθύνη.

Μην ξεκινάτε ποτέ την εγκατάσταση χωρίς να έχετε ελέγξει πρώτα τη συμβατότητα του προϊόντος με τις συσχετισμένες συσκευές και τα εξαρτήματα.

2.2. Συγκεκριμένες οδηγίες ασφάλειας

Για την αποφυγή πρόκλησης βλαβών στο προϊόν:

- 1) Αποφύγετε τις προσκρούσεις!
- 2) Μην το αφήνετε να πέφτει στο έδαφος!
- 3) Μην το ψεκάζετε και μην το βυθίζετε σε υγρό.
- 4) Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή διαλύματα για τον καθαρισμό του προϊόντος.

3. Περιεχόμενα

Figura A

	Όνομασία	Τεμάχια
a	Βάση στερέωσης για το Smoove Origin RS100 io ή	1
b	Βάση στερέωσης για το Smoove Origin RS100 io IN	
c	Πλαίσιο Somfy	1
d	Μονάδα ελέγχου Smoove Origin RS100 io	1

4. Διαμόρφωση

4.1. Αναλυτική παρουσίαση του Smoove Origin RS100 io

Figura B

- a Πλήκτρο (ανέβασμα).
- f Πλήκτρο **my** (διακοπή, μετάβαση στην αγαπημένη θέση).
- g Πλήκτρο (κατέβασμα).
- h Πράσινη ενδεικτική λυχνία που δείχνει ότι τα πλήκτρα και το κουμπί της μονάδας έχουν ενεργοποιηθεί.
- i Ενδεικτική λυχνία «χαμηλής στάθμης μπαταρίας».
- j Πλήκτρο PROG.

4.2. Καταχώριση του

Smoove Origin RS100 io σε συσκευή που δεν είναι συμβατή με ένα τοπικό σημείο ελέγχου io

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του μοτέρ io.

4.3. Προσθήκη/Διαγραφή του ενός Smoove Origin RS100 io

Figura C

Οι διαδικασίες για την προσθήκη ή τη διαγραφή

ενός σημείου ελέγχου io είναι η ίδια.

Για να προσθέσετε ένα Smoove Origin RS100 io, χρησιμοποιήστε το τοπικό σημείο ελέγχου io που είναι ήδη συσχετισμένο στη συσκευή.

Τοποθετήστε τη συσκευή στη μεσαία θέση.

1) Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί PROG στο ήδη συσχετισμένο τοπικό σημείο ελέγχου Somfy io έως ότου η συσκευή να κάνει μια παλινδρομική κίνηση: το μοτέρ io βρίσκεται τώρα και τη επόμενη 10 λεπτά σε λειτουργία προγραμματισμού.

2) Πατήστε στιγμιαία το κουμπί PROG του Smoove Origin RS100 io. Η συσκευή κάνει μια παλινδρομική κίνηση: το Smoove Origin RS100 io καταχωρίστηκε ή διαγράφηκε.

5. Εγκατάσταση

Figura D

Η χρήση ραδιοσυσκευών (π.χ. ασύρματοι ακουστικών-μικροφώνου Hi-Fi) που λειτουργούν στην ίδια συχνότητα ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές και να μειώσουν την απόδοση του προϊόντος.

- Το κτίριο ή οίκημα μέσα στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν ενδέχεται να μειώσει την εμβέλεια των ραδιοκυμάτων. Η εμβέλεια των ραδιοκυμάτων είναι 15 m σε ελεύθερο πεδίο.

Μην εγκαθιστάτε ποτέ το Smoove Origin RS100 io κοντά ή πάνω σε μεταλλικές επιφάνειες ή σε μεταλλικό πλαίσιο, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να μειώσει την εμβέλεια των ραδιοκυμάτων.

Τοποθετήστε το σημείο ελέγχου μακριά από τις ροές του αέρα που μπορεί να προέρχονται από έναν επιτοίχιο αγωγό ή από ένα πλακίδιο πρίζας σούκο για να αποφευχθεί η συσσώρευση ρύπων στο διαφανές τμήμα.

Ελέγξτε την εμβέλεια ραδιοκυμάτων πριν τοποθετήσετε το Smoove Origin RS100 io.

Το παρόν προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σε εσωτερικό τοίχο και η Somfy συνιστά να είναι επίπεδη η επιφάνεια του τοίχου.

Η παραμονή της μονάδας στη βάση στερέωσης ή το πλαίσιο κατά τη διάρκεια των διαφόρων φάσεων προγραμματισμού διευκολύνει τους χειρισμούς.

Στερέωση

Figura E

1) Χρησιμοποιήστε τις βίδες για την τοποθέτηση της βάσης στερέωσης (σε απόσταση 55 mm η μία από την άλλη) (η Somfy συνιστά τη χρήση βίδας τύπου φρέζας διαμέτρου 3 mm).

2) Κουμπώστε το πλαίσιο πάνω στη βάση στερέωσης (με την εγκοπή στραμμένη προς τα κάτω).

3) Προσαρτήστε τη μονάδα στη συναρμολογημένη διάταξη (πλαίσιο + βάση στερέωσης).

6. Χρήση

6.1. Πλήκτρα και

Figura F

Ο έλεγχος των οικιακών ρολών γίνεται σε κανονική ή αθόρυβη λειτουργία, ανάλογα με τη διάρκεια του πατήματος στο κουμπί ή το κουμπί .

1) Κανονική λειτουργία

Πατήστε **στιγμιαία** το κουμπί ή το κουμπί : το οικιακό ρολό μετακινείται σύμφωνα με την κανονική λειτουργία του.

2) Αθόρυβη λειτουργία

Πατήστε **παρατεταμένα** το κουμπί ή το κουμπί : το οικιακό ρόλο μετακινείται σε αθόρυβη λειτουργία για τη μείωση της έντασης ήχου.

Ενώ τα οικιακά ρολά κινούνται, ένα σύντομο ή παρατεταμένο πάτημα στο κουμπί ή στο κουμπί επιτρέπει την άμεση εναλλαγή των οικιακών ρολών στην επιλεγμένη λειτουργία.

Η αλλαγή λειτουργίας δεν είναι διαθέσιμη στη φάση της ρύθμισης.

EN 6.2. STOP function

← Figure G

The end-product is moving. Briefly press **my**: the associated end-product stops automatically.

6.3. Favourite (my) position

← Figure H

Refer to the guide for the io drive to make sure that it supports this function.

Briefly press **my**: the end-product is activated to reach the favourite (my) position.

6.4. Programming or modifying the favourite (my) position

← Figure I

1) Position the end-product in the desired favourite (**my**) position using the **▲** or **▼** buttons.

2) Press **my** until the end-product moves back and forth: the favourite (**my**) position is now programmed.

6.5. Deleting the favourite (my) position

← Figure J

1) Briefly press **my**: the end-product is activated and stops in the favourite (my) position.

2) Press **my** again until the end-product moves back and forth: the favourite position is now deleted.

6.6. Battery low

The "Battery low"  indicator lights up when the battery power level is low.

7. Tips and recommendations

7.1. Questions about the Smoove Origin RS100 io?

Observations	Possible causes	Solutions
The product does not react at all when a button on the control point is pressed.	The battery is low.	Replace it.
	The control point is not programmed.	See Set-up section.
	External radio equipment is interfering with the radio reception.	Turn off any radio appliances nearby.

7.2. Replacing the battery

← Figure K

1) Unclip the frame with its Smoove Origin RS100 io module.


2) Push the old battery out of its housing using a plastic object.


3) Insert a battery with identical specifications, the face marked with a plus sign (+) visible.


4) Push the battery fully into its housing.


5) Clip the frame and the Smoove Origin RS100 io module back together.

6) Press a button on the front panel. If the indicator lights up, then the battery has been replaced correctly.

 Risk of explosion if the battery is replaced with an incorrect battery type.

 Keep batteries out of reach of children. Swallowing a battery can be fatal. If a battery is swallowed, seek medical advice immediately.


 Do not dispose of the battery in fire: risk of explosion.

Separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility. 

7.3. Replacing a lost or broken io control point

← Figure L

This reset deletes all control points, however it does not delete the sensors and the favourite position.

 Apply the double cutout only for the end-product to be reset.

- Position the end-product at its half-way position.


1) Switch the mains power supply off for 2 seconds.


2) Switch the mains power supply back on for 5 to 15 seconds.

3) Switch the mains power supply off for 2 seconds.

4) Switch the mains power supply back on:

▶ The end-product moves for a few seconds.

 If the end-product is in the upper or lower end limit position it will move back and forth briefly.

Press the PROG button on the new Smoove Origin RS100 io until the end-product moves back and forth: all of the io control points  are now deleted and the new io control point is programmed.

- Follow the procedures in the **Set-up** section to add io control points.

8. Technical data

Radio frequency	868.95 MHz, io-homecontrol®
Frequency bands and maximum power used	868.700 MHz - 869.000 MHz e.r.p.<25 mW
Safety level	Category III
Operating temperature	0°C to +60°C + 32 °F to + 140 °F
Dimensions of the Somfy frame (A) in mm (h x w x d)	80 x 80 x 10
Dimensions of the Module (B) in mm (h x w x d)	50 x 50 x 10
Power supply	1 x 3V battery type CR 2430
Protection rating	IP 30

IT 6.2. Funzione STOP

← Figura G

Il prodotto portante è in movimento. Premere brevemente **my**: il prodotto portante associato si ferma automaticamente.

6.3. Posizione preferita (my)

← Figura H

Consultare la guida del motore io per accertarsi che questa funzione sia supportata.

Tenere premuto brevemente **my**: il prodotto portante viene attivato nella posizione preferita (my).

6.4. Impostazione o modifica della posizione preferita (my)

← Figura I

1) Posizionare il prodotto portante nella posizione preferita (**my**) desiderata utilizzando i tasti **▲** o **▼**.

2) Premere **my** fino a quando il prodotto portante si muove su e giù: la posizione preferita (**my**) è registrata.


6.5. Cancellazione della posizione preferita (my)

← Figura J

1) Premere brevemente **my**: il prodotto portante si muove e si arresta nella posizione preferita (my).

2) Premere nuovamente **my** fino a quando il prodotto portante si muove su e giù: la posizione preferita è eliminata.

6.6. Batteria quasi scarica

La spia "Batteria quasi scarica"  si accende quando il livello di carica della batteria è basso.

7. Suggerimenti e consigli

7.1. Domande a proposito di Smoove Origin RS100 io?

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto non reagisce quando si preme un pulsante sul punto di comando.	Il livello di carica della batteria è basso.	Sostituire la batteria.
	Il punto di comando non è programmato.	Vedere il capitolo Messa in servizio .
	Un'apparecchiatura radio esterna crea interferenze con la ricezione radio.	Spegnere eventuali apparecchiature radio circostanti.

7.2. Sostituzione della batteria

← Figura K

1) Rimuovere il telaio con il relativo modulo Smoove Origin RS100 io.


2) Estrarre la batteria vecchia servendosi di uno strumento in plastica.


3) Inserire una batteria dello stesso tipo con il lato contrassegnato con il segno più (+) visibile.


4) Inserire la batteria nell'apposito vano.


5) Fissare nuovamente il telaio e il modulo Smoove Origin RS100 io.

6) Premere un tasto sul pannello anteriore. Se si accende la spia, la batteria è stata sostituita correttamente.

 Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.

 Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. Ingerire una batteria può risultare fatale. Se si verificasse un incidente di questo tipo, contattare immediatamente un medico.


 Non buttare nel fuoco, rischio di esplosione.

Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati presso gli appositi centri di raccolta. 

7.3. Sostituzione di un punto di comando io perso o rotto

← Figura L

Questa procedura di reset elimina tutti i punti di comando, ma mantiene le impostazioni relative ai sensori e alla posizione preferita.

 Effettuare la doppia interruzione di corrente solo per il prodotto portante da resettare.

- Portare il prodotto portante ad altezza intermedia.

1) Interrompere l'alimentazione per 2 sec.


2) Ripristinare l'alimentazione per 5 - 15 sec.

3) Interrompere l'alimentazione per 2 sec.

4) Ripristinare l'alimentazione:

▶ Il prodotto portante si muove per qualche secondo.

 Se il prodotto portante si trova in corrispondenza del fincorsa superiore o inferiore, si muoverà brevemente su e giù.

Premere il tasto PROG del nuovo Smoove Origin RS100 io fino a quando il prodotto portante si muove su e giù: tutti i punti di comando io  vengono cancellati e il nuovo punto di comando io viene salvato.

- Per aggiungere punti di comando io seguire le procedure contenute nella sezione **Messa in servizio**.

8. Dati tecnici

Frequenza radio	868,95 MHz io-homecontrol®
Frequenza radio e potenza massima utilizzata	868,700 MHz - 869,000 MHz e.r.p.< 25 mW
Livello di sicurezza	Categoria III
Temperatura di funzionamento	Da 0 a 60 °C + 32°F / + 140°F
Dimensioni del telaio Somfy (A) in mm (A x L x P)	80 x 80 x 10
Dimensioni del modulo (B) in mm (A x L x P)	50 x 50 x 10
Alimentazione	Una batteria da 3 V tipo CR 2430
Grado di protezione	IP 30

ES 6.2. Función STOP

Figura G

La aplicación se encuentra en movimiento. Pulse brevemente el botón **my**: la aplicación asociada se detendrá automáticamente.

6.3. Posición preferida (my)

Figura H

Consulte la guía del motor io para asegurarse de que admite esta función.

Pulse brevemente **my**: la aplicación se activará hasta que se sitúe en la posición preferida (my).

6.4. Memorización o modificación de la posición preferida (my)

Figura I

1) Coloque la aplicación en la posición preferida (**my**) deseada con los botones **▲** o **▼**.

2) Pulse **my** hasta que la aplicación se accione: la posición preferida (**my**) se memorizará.


6.5. Eliminación de la posición preferida (my)

Figura J

1) Pulse brevemente el botón **my**: la aplicación se activará y se detendrá en la posición preferida (my).

2) Pulse de nuevo el botón **my** hasta que la aplicación se accione: la posición preferida se eliminará.

6.6. Batería baja

El indicador luminoso de «Batería baja»  se enciende cuando a la batería le queda poca carga.

7. Sugerencias y consejos

7.1. ¿Preguntas sobre Smoove Origin RS100 io?

Incidencias	Posibles causas	Soluciones
El producto no reacciona al pulsar una tecla del punto de mando.	Queda poca batería. El punto de mando no está memorizado.	Sustitúyala. Consulte el epígrafe « Puesta en marcha ».
	Un equipo externo de radio está interfiriendo en la recepción de la señal.	Apague cualquier dispositivo de radio que se encuentre en las proximidades.

7.2. Sustitución de la batería

Figura K

1) Suelte el marco con el módulo Smoove Origin RS100 io.

2) Extraiga la batería agotada de su alojamiento mediante un objeto de plástico.


3) Inserte una batería de las mismas características, comprobando que la cara con el signo positivo (+) quede visible.


4) Presione la batería para encajarla del todo en su alojamiento.


5) Fije de nuevo el marco y el módulo Smoove Origin RS100 io.

6) Pulse una tecla del panel frontal. Si el indicador luminoso se enciende, la batería se habrá sustituido correctamente.

 Riesgo de explosión si la batería se sustituye por un tipo incorrecto.

 Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. Ingerir una batería puede resultar fatal. Si se diera el caso, llame inmediatamente a un médico.


 No tirela al fuego, hay riesgo de explosión.

Recuerde separar las baterías o pilas de otro tipo de residuos y reciclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad. 

7.3. Sustitución de un punto de mando io extraviado o estropeado

Figura L

Este reseteo elimina todos los puntos de mando, pero no los sensores ni la posición preferida.

 Realice el doble corte de corriente solamente en el producto que quiera resetear.

- Coloque la aplicación a media altura.


1) Corte la alimentación eléctrica durante 2 s.


2) Vuelva a conectarla entre 5 s y 15 s.

3) Corte la alimentación eléctrica durante 2 s.

4) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica:

► La aplicación se mueve durante varios segundos.

 Si la aplicación se encuentra en la posición de final de carrera superior o inferior, hará un breve vaivén.

Pulse el botón PROG del nuevo Smoove RS100 io hasta que se accione la aplicación: todos los puntos de mando io  se borrarán y se memorizará el nuevo punto de mando io.

- Siga el procedimiento indicado en la sección «**Puesta en marcha**» para añadir puntos de mando io.

8. Datos técnicos

Frecuencia de radio	868,95 MHz, io homecontrol®
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas	868,700 MHz - 869,000 MHz p.r.a.<25 mW
Nivel de seguridad	Categoría III
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a +60 °C de 32 °F a 140 °F
Dimensiones del marco Somfy (A) en mm (Alt. x anch. x gros.)	80 x 80 x 10
Dimensiones del módulo (B) en mm (alt. x anch. x gros.)	50 x 50 x 10
Alimentación	1 batería 3 V tipo CR 2430
Índice de protección	IP 30

EL 6.2. Λειτουργία STOP

Εικόνα G

Η συσκευή μετακινείται. Πατήστε στιγμιαία στο κουμπί **my**: η συσχετισμένη συσκευή σταματά αυτόματα.

6.3. Αγαπημένη θέση (my)

Εικόνα H

Ανατρέξτε στον οδηγό που αφορά το μοτέρ io για να βεβαιωθείτε ότι υποστηρίζεται αυτή η λειτουργία.

Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **my**: η συσκευή ενεργοποιείται στην αγαπημένη θέση (my).

6.4. Καταχώριση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)

Εικόνα I

1) Τοποθετήστε τη συσκευή στην επιθυμητή αγαπημένη θέση (**my**) με τη βοήθεια των πλήκτρων **▲** ή **▼**.

2) Πατήστε το **my** έως ότου η συσκευή να κάνει μια σύντομη παλινδρομική κίνηση: η αγαπημένη θέση **my** καταχωρίστηκε.


6.5. Διαγραφή της αγαπημένης θέσης (my)

Εικόνα J

1) Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **my**: η συσκευή ενεργοποιείται και σταματά στην αγαπημένη θέση (my).

2) Πατήστε πάλι το κουμπί **my** έως ότου η συσκευή να κάνει μια σύντομη παλινδρομική κίνηση: η αγαπημένη θέση διαγράφηκε.

6.6. Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

Η ενδεικτική λυχνία «Χαμηλή στάθμη μπαταρίας»  ανάβει όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.

7. Συμβουλές και συστάσεις

7.1. Απορίες σχετικά με το Smoove Origin RS100 io;

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Όταν παταθεί κάποιο πλήκτρο στο σημείο ελέγχου, το προϊόν δεν αντιδρά καθόλου.	Η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή. Δεν έχει καταχωριστεί το σημείο ελέγχου. Εξωτερικός ραδιοεξοπλισμός προκαλεί παρεμβολές στη λήψη των ραδιοκυμάτων.	Αντικαταστήστε την μπαταρία. Βλέπε κεφάλαιο Διαμόρφωση . Απενεργοποιήστε τυχόν ραδιοσυσκευές που βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.

7.2. Αντικατάσταση της μπαταρίας

Εικόνα K

1) Ξεκομώστε το πλαίσιο μαζί με τη μονάδα ελέγχου Smoove Origin RS100 io.


2) Πιέστε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία για να βγει έξω από τη θήκη της χρησιμοποιώντας ένα πλαστικό αντικείμενο.


3) Τοποθετήστε μια μπαταρία με παρόμοιες προδιαγραφές, φροντίζοντας ώστε η πλευρά του θετικού πόλου (+) να είναι ορατή.


4) Πιέστε την μπαταρία για να εισαχθεί πλήρως στη θήκη της.


5) Κουμπώστε ξανά το πλαίσιο και τη μονάδα ελέγχου Smoove Origin RS100 io.

6) Πατήστε ένα πλήκτρο στην μπροστινή πλευρά. Εάν ανάβει η ενδεικτική λυχνία, η μπαταρία έχει αντικατασταθεί σωστά.

 Κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με εσφαλμένο τύπο μπαταριών.

 Κρατήστε τη μπαταρία μακριά από παιδιά. Η κατάποση μιας μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει θάνατο. Εάν συμβεί αυτό, καλέστε αμέσως γιατρό.


 Μην απορρίπτετε σε φωτιά, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Οι μπαταρίες ή οι συσσωρευτές πρέπει να διαχωριστούν από τους άλλους τύπους απορριμμάτων και να απορριφθούν για ανακύκλωση στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων. 

7.3. Αντικατάσταση απολεσθέντος ή κατεστραμμένου σημείου ελέγχου io

Εικόνα L

Με αυτήν την ενέργεια μηδενισμού, διαγράφονται όλα τα σημεία ελέγχου, ωστόσο, δεν διαγράφονται οι αισθητήρες και η αγαπημένη θέση.

 Εφαρμόστε τη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για τη συσκευή της οποίας θέλετε να μηδενίσετε τις ρυθμίσεις.

- Τοποθετήστε τη συσκευή στη μεσαία θέση.


1) Διακόψτε την παροχή ρεύματος για 2 δευτερόλεπτα.


2) Ενεργοποιήστε εκ νέου την παροχή ρεύματος για 5 έως 15 δευτερόλεπτα.

3) Διακόψτε την παροχή ρεύματος για 2 δευτερόλεπτα.

4) Ενεργοποιήστε εκ νέου την παροχή ρεύματος:

► Η συσκευή μετακινείται για λίγα δευτερόλεπτα.

 Εάν η συσκευή βρίσκεται στο ανώτερο ή κατώτερο τερματικό όριο, τότε θα κάνει μια σύντομη παλινδρομική κίνηση.

Πατήστε το κουμπί PROG του νέου Smoove Origin RS100 io έως ότου η συσκευή κάνει μια παλινδρομική κίνηση: όλα τα σημεία ελέγχου io  διαγράφονται και το νέο σημείο ελέγχου io καταχωρίζεται.

- Ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται στο κεφάλαιο **Διαμόρφωση** για να προσθέσετε σημεία ελέγχου io.

8. Τεχνικά στοιχεία

Ραδιοσυχνότητα	868,95 MHz, io-homecontrol®
Ζώνες συχνότητων και μέγιστη ισχύς λειτουργίας	868,700 MHz - 869,000 MHz ενεργή ακτινοβολούμενη ισχύς<25 mW
Επίπεδο ασφάλειας	Κατηγορία III
Θερμοκρασία χρήσης	0°C έως +60°C 32 °F έως 140 °F
Διαστάσεις του πλαισίου Somfy (A) σε χιλιοστά (Y x Π x Β)	80 x 80 x 10
Διαστάσεις της μονάδας (B) σε mm (Y x Π x Β)	50 x 50 x 10
Τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος	1 μπαταρία 3 V τύπου CR 2430
Δείκτης προστασίας	IP 30

